

Istentiszteleti rendtartás – Orde van de dienst



Gyülekező ének -Intochtslied- MRÉ 348: 1, 2, 3

1. Áldjad, én lelkem, a dicsőség erős királyát! Őnéki mennyei karokkal együtt zengj hálát! Zúgó harang, ének és orgonahang, Mind az Ő szent nevét áldják!
 2. Áldjad Őt, mert az Úr mindent oly szépen intézett! Sasszárnyon hordozott, vezérelt, bajodban védett. Nagy irgalmát Naponként tölti ki rád: Áldását mindenben érzed.
 3. Áldjad Őt, mert csodaképpen megalkotott téged. Elkísér utadon, Tőle van testi épséged. Sok baj között erőd volt és örömed: Szárnyával takarva védett.
1. Lof zij de Heer, de almachtige Koning der ere. Laat ons naar hartelust zingen en blij musiceren. Komt allen saam, psalmzingt de heilige naam, looft al wat ademt de Here.
 2. Lof zij de Heer, Hij omringt met zijn liefde uw leven. Heeft u in 't licht als op adelaarsvleug'len geheven. Hij die u leidt, zodat uw hart zich verblijdt, Hij heeft Zijn woord u gegeven.
 3. Lof zij de Heer, die uw lichaam zo schoon heeft geweven, dagelijks heeft Hij u kracht en gezondheid geven. Hij heeft u lief, die tot zijn kind u verhief, ja Hij beschikt u ten leven.



Előfohász, apostoli köszöntés – Votum en groet:



Ének, zingen: 68. Zsoltár (Psalm 68): 1

1. Hogyha felindul az Isten, Elkergettetnek szertelen minden Ő ellenségi. És elfutamodnak széjjel Ő haragos színe elől minden Ő gyűlölői. Úgy elűzetnek hirtelen, mint a füst semmivé leszen, Elvész minden ő dolguk; Mint viasz olvad a tűztől, Úgy az Ő kemény színétől elvesznek a gonoszok.
1. De HEER zal opstaan tot den strijd; Hij zal Zijn haters, wijd en zijd, Verjaagd, verstrooid, doen zuchten; Hoe trots Zijn vijand wezen moog', Hij zal voor Zijn ontzagg'lijk oog, Al sidderende vluchten. Gij zult hen, daar G' in glans verschijnt, Als rook en damp, die ras verdwijnt, Verdrijven en doen dolen. 't Godd'loze volk wordt haast tot as; 't Zal voor Uw oog vergaan, als was, Dat smelt voor gloënde kolen.



Lectio, Schriftlezing: Máté (Mattheüs) 16: 24-28

24. Toen zei Jezus tegen Zijn discipelen: Als iemand achter Mij aan wil komen, moet hij zichzelf verloochenen, zijn kruis opnemen en Mij volgen. 25Want wie zijn leven zal willen behouden, die zal het verliezen; maar wie zijn leven zal verliezen om Mij, die zal het vinden. 26Want wat baat het een mens, als hij heel de wereld wint en aan zijn ziel schade lijdt? Of wat zal een mens geven als losprijs voor zijn ziel? 27Want de Zoon des mensen zal komen in de heerlijkheid van Zijn Vader, met Zijn engelen, en dan zal Hij ieder vergelden naar zijn daden. 28Voorwaar, Ik zeg u: Er zijn sommigen van hen die hier staan, die de dood niet zullen proeven voordat zij de Zoon des mensen hebben zien komen in Zijn Koninkrijk.



Bűnvallás és feloldozás – Schuldbelijdenis en genadeverkondiging

Schuldbelijdenis Verootmoedigen wij ons voor de Here onze God en belijden wij Hem onze zonden. Laat ons bidden zoals gebruikelijk in de Hongaars Gereformeerde Kerk in Zevenburgen (Roemenië):

Here God, eeuwige en almachtige Vader, wij belijden en erkennen, dat wij zondaars zijn, ontvangen en geboren in ongerechtigheid, geneigd om kwaad te doen, en Uw heilige geboden te overtreden. Zo halen wij door Uw rechtvaardig oordeel de ondergang over ons.

Heer, wij hebben U beledigd en veroordelen ons zelf, maar hopen, dat Uw genade ons te hulp zal komen. Vader, vol van barmhartigheid, ontferm U over ons in de Naam van Uw Zoon Jezus Christus, onze Heer. Amen.



Ének, zingen: 68. Zsoltár (Psalm 68): 3 (10)

- ÉnekeljeteK Istennek, Ki lakója az egeknek, Kiket teremtett réged. Holott nagy hatalmával ül, Honnan szava úgy megdördül, hogy zeng és harsog minden. Dicsérjétek nagy hatalmát, ki felséges méltóságát Izráelen láttatja! Kinek nagy erejét ott fönn, az égen és a felhőkön senki sem tagadhatja.

10. Geloofd zij God met diepst ontzag! Hij overlaadt ons, dag aan dag, Met Zijne gunstbewijzen. Die God is onze zaligheid; Wie zou die hoogste Majesteit Dan niet met eerbied prijzen? Die God is ons een God van heil; Hij schenkt, uit goedheid, zonder peil, Ons 't eeuwig, zalig leven; Hij kan, èn wil, èn zal in nood, Zelfs bij het naad'ren van den dood, Volkomen uitkomst geven.



Prófétai ima – Gebed om verlichting met de Heilige Geest



Ének – Zingen voor de prediking: - MRÉ 151 – Kegyes Jézus, itt vagyunk

- Kegyes Jézus, itt vagyunk Te szent Igéd hallására. Gyúljon fel kívánságunk idvesség tanulására. Hogy a földtől elszakadjunk, s csak Tehozzád ragaszkodjunk.
- Elmünket, értelmünket lelki sötétség fogta bé. De szent Lelked szívünket tiszta fénnel úgy töltse bé, Hogy jót gondoljunk és szóljunk, mert csak Tőled kell azt várunk.
- Dicsőségnek napfénye, Istentől jött világosság! Indítsd lelkünk készségre, nyisd meg fülünk, szívünk és szánk! Hitvallásunk, könyörgésünk, Urunk Jézus, halld meg, kérünk!
- Here Jezus, om uw woord zijn wij hier bijeengekomen. Laat in 't hart dat naar U hoort uw genade binnenstromen. Heilig ons, dat wij U geven hart en ziel en heel ons leven.
- Ons gevoel en ons verstand zijn, o Heer, zo zonder klaarheid, als uw Geest de nacht niet bant, ons niet stelt in 't licht der waarheid. 't Goede denken, doen en dichten moet Gij zelf in ons verrichten.
- O Gij glans der heerlijkheid, licht uit licht, uit God geboren, maak ons voor uw heil bereid, open hart en mond en oren, dat ons bidden en ons zingen tot de hemel door mag dringen.



Igehirdetés - Preek in het Hongaars: 1 János 5: 1-5 alapján; tekst: 1 Johannes 5: 1-5

1. Ieder die gelooft dat Jezus de Christus is, is uit God geboren; en ieder die Hem liefheeft Die geboren deed worden, heeft ook lief wie uit Hem geboren is. 2 Hieraan weten wij dat wij de kinderen van God liefhebben, wanneer wij God liefhebben en Zijn geboden bewaren. 3 Want dit is de liefde tot God, dat wij Zijn geboden in acht nemen; en Zijn geboden zijn geen zware last. 4 Want al wat uit God geboren is, overwint de wereld; en dit is de overwinning die de wereld overwonnen heeft: ons geloof. 5 Wie anders is het die de wereld overwint dan hij die gelooft dat Jezus de Zoon van God is?



Ének, Zingen: MRÉ 476: 1, 3, 4 – Fel, barátim, drága Jézus zászlaja alatt

1. Fel, barátim, drága Jézus zászlaja alatt! Rajta, bátran! Megsegít és győzedelmet ad. Bízhatok, mert Jézus eljön, Ő a fővezér, zengje ajkunk: Hozzád esdünk győzedelemér'!
3. Szóljon a kürt, fenn lobogjon győzedelmi jel. Így előre Jézusunkkal: néki győzni kell! Bízhatok, mert Jézus eljön, Ő a fővezér, zengje ajkunk: Hozzád esdünk győzedelemér'!
4. Harci zajban, küzdelemben oldalunkon áll. Benne higgyünk, Ő segít meg szívünk harcinál. Bízhatok, mert Jézus eljön, Ő a fővezér, zengje ajkunk: Hozzád esdünk győzedelemér'!



Hálaima, csendes imádság, Miatyánk - Dankzegging, stil gebed, Onze Vader



Záróének - Slotlied: MRÉ 348: 4, 5 – Áldjad Őt, mert az Úr megáldja minden munkádat

4. Áldjad Őt, mert az Úr megáldja minden munkádat. Hűsége, mint az ég harmatja, bőven rád árad. Lásd, mit tehet jóságos Lelke veled, és hited Tőle mit várhat.

5. Áldjad az Úr nevét, Őt áldja minden énbennem! Őt áldjad, lelkem, és Róla tégy hitvallást, nyelvem! El ne feledd: Napfényed Ő teneked! Őt áldjad örökké! Ámen.

3. Lof zij de Heer die uw huis en uw haard heeft gezegend, lof zij de hemelse liefde die over ons regent. Denk elke dag, Aan wat Zijn almacht vermag, Die u met liefde bejegt.

4. Lof zij de Heer met de heerlijkste naam van zijn namen, Christenen looft Hem met Abrahams kinderen samen. Hart wees gerust, Hij is uw licht en uw lust, Alles wat ademt zegt: Amen



Áldás- Zegen